



# Hofstetten-Flüh *aktuell* 9/2023





Europäische Tage des Denkmals  
Journées européennes du patrimoine  
Giornate europee del patrimonio  
Dis europeics dal patrimoni

9.-10.  
SEPTEMBER  
2023

KANTON  
SOLOTHURN

KULTURERBE-ENTDECKEN.CH

*Wir tun zwei Dinge aufs Mal  
und vergessen das Dritte: das Wichtigste.*

*Walter Ludin*

Hofstetten-Flüh **aktuell** 09/2023 47. Jahrgang

<b>Auflage</b>	1'700 Exemplare
<b>Herausgeber</b>	Gemeinde Hofstetten-Flüh <a href="http://www.hofstetten-flueh.ch">www.hofstetten-flueh.ch</a> <a href="mailto:aktuell@hofstetten-flueh.ch">aktuell@hofstetten-flueh.ch</a> Tel. 061 735 91 91 FAX 061 731 33 42
<b>Redaktion</b>	Stefan Rüde, Peggy Schwab, Celine Tasser, Franziska van Deurse, Gemeindeverwaltung
<b>Redaktionsschluss</b>	jeweils am <b>10.</b> des Monats
<b>Druckerei</b>	WBZ Grafisches Servicezentrum, 4153 Reinach BL
<b>Internet</b>	Die Gemeindenachrichten sind im Internet abrufbar. Gewährleistung des Datenschutzes siehe unter <a href="http://www.hofstetten-flueh.ch">www.hofstetten-flueh.ch</a> → Direktlinks
<b>Inserate</b>	1S: CHF 200.–   ½S: CHF 100.–   1/3S: CHF 75.–   ¼S: CHF 50.–

---

## Unsere wichtigsten Layoutangaben

<b>Format</b>	Vorlage auf A4 erstellen – auf keinen Fall A5!!
<b>Texte/Beiträge</b>	bitte <b>unbedingt</b> als Word-Datei abgeben, damit von unsere Seite notwendige Korrekturen eingefügt werden können und das Layout angepasst werden kann.
<b>Seitenränder</b>	oben 3 cm, unten 3 cm, links und rechts je 2 cm
<b>Schrift</b>	Text: Arial 14 Blocksatz mit automatischer Silbentrennung. Titel 22 P/fett, Zwischentitel 16 P/fett. Bitte <b>keine anderen Formatierungen!</b>
<b>Bilder</b>	im JPG-Format; Originale möglichst mit 300dpi, nicht ins Word eingefügt

Veranstaltungsanzeigen u. Inserate können innerhalb der Seitenränder frei gestaltet sein.

---

Titelbild: © Matthias Gaberthüel



## Einladung zur Führung in der instandgesetzten Dorfkirche 5.9.2023 | 19 Uhr

Am Dienstag, 5. September 2023, wird es für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hofstetten-Flüh Führungen durch die neu instandgesetzte Dorfkirche geben.

Beginn um 19 Uhr. Alle sind herzlich eingeladen.

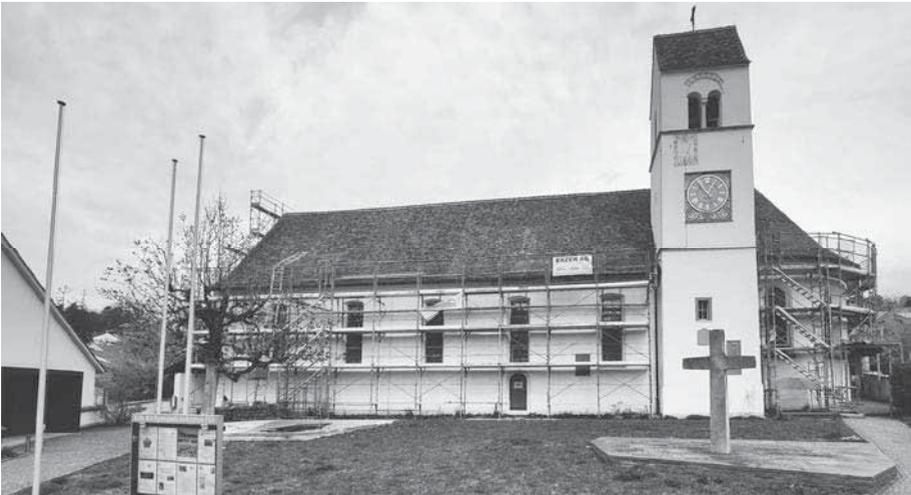
Mitglieder des Kirchgemeinderats und die beteiligten Architekten von Flubacher\_Nyfelner\_Partner zeigen gerne das Innere der Kirche und erklären technische und gestalterische Details.

Benutzen Sie die Gelegenheit, unsere instandgesetzte Kirche neu zu entdecken!

Der Kirchgemeinderat Hofstetten-Flüh



## Restaurierung nach dem Brand



In der Silvesternacht 2021 brannte die Pfarrkirche St. Nikolaus in Hofstetten. Seither sind am Dach und im Inneren der Kirche umfangreiche Reparaturen vorgenommen worden. Im Rahmen der *Europäischen Tage des Denkmals* wird die Restaurierung der Pfarrkirche vorgestellt. Auf einem Rundgang erfahren Sie einiges über die Baugeschichte, die Reparaturen am Dachstuhl, die Neugestaltung des Kircheninnenraumes und wie es um die neue Orgel steht.

**Datum** Samstag, 9. September, 11–16 Uhr  
Kurzführungen und Apéro: (ohne Anmeldung)

**Hinweis** Der Dachstuhl weist eine hohe Konzentration an Holzschutzmitteln auf! Bitte kein Holz berühren!

**Wo** Pfarrkirche St. Nikolaus, Flühstrasse 40, 4114 Hofstetten-Flüh

**Was** Informationen von Fachleuten und Apéro

- Reparaturen am Dachstuhl zeigt David Reber, Zimmermann
- Neugestaltung des Kirchenraumes erklärt Jörg Bucher, Architekt Flubacher Nyfeler Partner
- Projekt neue Orgel erklärt Georg Sigrist, Baukommissionspräsident Kirchgemeinde Hofstetten-Flüh
- Vorzustand, Bilder nach dem Brand von Gustav Ragetti, Präsident Kirchgemeinde Hofstetten-Flüh
- Baugeschichte erzählt von Regula Graf, Kantonale Denkmalpflege Solothurn

**Weitere Informationen:** <https://kulturerbe-entdecken.ch/>

## Gemeinsam Vorwärts

### Mit den Augen der Gemeindepräsidentin

Ich freue mich, wenn Sie, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, auch in diesem Monat zusammen mit mir wieder einen Blick hinter die Kulissen werfen und dabei einen Eindruck aus einer etwas anderen Perspektive gewinnen. Sehen Sie die Dinge so wie ich: mit den Augen einer Gemeindepräsidentin.

### Meine Sorgen, deine Sorgen

Seit meinem Amtsantritt anfangs Mai bin ich daran, mir einen Überblick über die verschiedenen Aufgaben, Arbeitsabläufe, politischen Prozesse und die geltenden Gesetze zu verschaffen. Meine Gedanken kreisen um Themen wie: Welche Ziele wollen wir erreichen? Wie wollen wir unsere beiden Dorfteile weiterentwickeln? Welche Massnahmen sind notwendig, um einen ausgeglichenen Finanzhaushalt zu erreichen? Welches sind die grössten Risiken, die wir im Griff haben müssen? Wie gestalten wir unsere Organisation, damit sie für die Zukunft gewappnet ist?

«Eines nach dem anderen», sagt mir da unsere erfahrene Gemeinbeschreiberin – und ich gebe ihr recht, auch wenn es mir schwerfällt, bloss eines nach dem anderen zu tun. «Und zudem», fügt sie an, «deine Sorgen sind nicht unbedingt die Sorgen, die unsere Bürgerinnen und Bürger haben.»

### Da werden Sie geholfen

In den vergangenen drei Monaten habe ich auf verschiedene Art und Weise von den kleineren und grösseren Sorgen unserer Einwohnerinnen und Einwohner erfahren. Die Möglichkeit der Sprechstunde wurde vor den Sommerferien von einigen Personen genutzt, um mir ihre Anliegen mitzuteilen oder sich mit mir zu einem bestimmten Thema auszutauschen. Die Gewiefteren unter uns haben allerdings schon lange einen noch viel besseren Kanal gefunden, um ihre Anliegen zu deponieren: die Direktwahlnummer des technischen Dienstes. Sie kennen diese Nummer nicht? Dumm gelaufen, denn *da werden Sie geholfen!* Sogar die 111 – gäbe es die Auskunft heute noch – würde vor Neid erblassen.

«Hallo Herr Meier, ich stehe hier vor einem leeren Robidog Behälter. Was soll ich bloss tun?», fragt eine besorgte Hundebesitzerin und streichelt ihrem Pudel über den Kopf, der sein Geschäft soeben in der grün glänzenden Magerwiese erledigt hat. Die Antwort der 111 hätte vielleicht so gelautet: «Dann benutzen Sie eben ein Papiertaschentuch.» Nicht so jedoch die Auskunft unseres technischen Dienstes: «Danke für die Meldung, wir kümmern uns sofort darum!» Übrigens: Wussten Sie, dass ein in Wallbach (DE) ansässiges Unternehmen 1981 die Hundetoilette (Robidog) erfunden hat? Wenn der Erfinder den Benutzern auch noch beibringen könnte, dass ein Säckchen pro Hundekot völlig ausreichend ist, dann könnte sich der technische Dienst noch schneller dem nächsten Anrufer widmen, der bereits in der Leitung wartet.

«Auf der Gemeindestrasse vor meinem Haus versucht eine Reihe von Unkraut, den Kampf gegen den Asphalt zu gewinnen. Könnten Sie das wegmachen?» Bei dieser Frage wäre die 111 bestimmt an ihre Grenzen gestossen und hätte vermutlich geantwortet: «Äh ..., wir schlagen vor, Sie reissen es einfach aus.» Ich gehe davon aus, dass Sie mit dieser Auskunft nicht zufrieden gewesen wären. Unsere Auskunft hingegen macht Sie bestimmt glücklich: «Danke für die Meldung, wir kümmern uns sofort darum!» Übrigens: Wussten Sie, dass wir aus ökologischen Gründen bei der Unkrautbekämpfung auf die Methode mit heissem Wasser ausgewichen sind? Diese nimmt zwar mehr Zeit in Anspruch und ist vielleicht nicht ganz so effizient wie chemische Mittel, dafür umweltschonend.

Doch nicht nur tagsüber oder an den Wochentagen sind unsere fleissigen Männer für Sie erreichbar, sondern sie wachen fast rund um die Uhr über unsere Gemeinde. So verwundert es denn auch nicht, wenn um fünf Uhr morgens ein Einwohner die Geheimnummer wählt, weil es über Nacht geschneit und er seine Winterreifen noch nicht montiert hat. «Haben Sie den Schnee gesehen? Ich muss in einer Stunde zur Arbeit. Wann pflügen Sie die Strassen?» Die 111 hätte die perfekte Auskunft bereit: «Unsere Arbeitszeit beginnt erst um acht Uhr.» Sie hätten wohl wütend die Winterstiefel aus dem Keller geholt und sich in Eiseskälte auf den Weg zur Busstation gemacht. Unsere Auskunft hingegen ist einmal mehr: «Danke für Ihren Anruf, wir sind bereits daran, die Strassen schneefrei zu machen und Sie können in fünf Minuten mit Ihrem Auto ins Büro fahren.» Übrigens: Wussten Sie, dass wir in den Wintermonaten um 03.30 Uhr mit der Strassenkontrolle beginnen und bei starkem Schneefall vier Mitarbeitende mit ihren Fahrzeugen die Strassen freiräumen?

### **Ihre Sorgen sind unsere Sorgen**

Die Beispiele liessen sich unendlich fortführen. Was ich damit aufzeigen will: Wir nehmen die Sorgen unserer Einwohnerschaft ernst, egal ob gross oder klein. Mein Ziel ist es, unsere Gemeinde noch agiler (anpassungsfähiger), kundenorientierter und professioneller zu gestalten, damit Sie sich bei uns wohl fühlen. Nutzen Sie meine Sprechstunde, um Ihre Sorgen, aber auch um Ihre Ideen zur Verbesserung unserer Dienstleistungen mit mir zu diskutieren und helfen Sie dadurch mit, **gemeinsam vorwärts zu kommen!**

*Herzlichst, Tanja Steiger*

---

## **Sprechstunde**

jeweils dienstags zwischen 17.00 und 18.00 Uhr

Anmeldung via E-Mail an:

[tanja.steiger@hofstetten-flueh.ch](mailto:tanja.steiger@hofstetten-flueh.ch)

## Aus dem Gemeinderat Juni / Juli 2023

### ➤ **Ersatzwahl EUWK**

Als Ersatz für Michael Hauser wird Herr Urs Suter, Hofstetten, als Mitglied der Energie-, Umwelt- und Werkkommission für den Rest der Amtsperiode 2021/2025 gewählt.

### ➤ **KiTa**

Aufgrund der grossen Nachfrage hat die KiTa «Piratennest» einen zusätzlichen Raum im Obergeschoss dazu gemietet.

### ➤ **Beförderung zum Oberleutnant Feuerwehr**

Der Gemeinderat stimmt dem Antrag der Feuerwehrkommission zu, Herrn Raphael Schwitter an der Hauptübung 2023 in den Rang eines Oberleutnants zu erheben.

### ➤ **Flur- und Wegreglement**

Das Flur- und Wegreglement wurde dem Musterreglement des Kantons angepasst und mit der IG Bauern abgestimmt. Das Reglement wird zur Vorprüfung beim Kanton eingereicht und an der Gemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

### ➤ **Parkraumbewirtschaftung**

Die im Jahr 2016 eingerichtete Parkraumbewirtschaftung ist aufgrund des fehlenden Parkierungsreglements ungültig und kann nicht vollzogen werden. Die Bauverwaltung hat zusammen mit der Kantonspolizei für den Dorfteil Flüh eine Alternative ausgearbeitet, welche es den Angestellten der Schule und des Pflegewohnheims erlaubt, bedarfsgerecht zu parkieren. Der Schulweg erhält eine neue Zonen-Signalisation (Tempo 30, Parkdauer von 07.00 bis 17.00 Uhr). Insbesondere auf den Parkplätzen beim Friedhof und Primarschulhaus in Hofstetten kommt es vor, dass Fahrzeuge über längere Zeit abgestellt werden. Das Parkregime aus dem Schulweg wird für folgende öffentlichen Parkplätze übernommen: Flüh: EBM, Hofstetten: Friedhof oben und unten, Primarschulhaus.

### ➤ **Talstrasse neu denken**

Die Talstrasse soll seit vielen Jahren saniert und neu gebaut werden. Gleichzeitig ist die Gemeinde Hofstetten-Flüh mitten im Prozess der Ortsplanungsrevision. Im Jahr 2016 wurde zudem im Räumlichen Leitbild entlang der Talstrasse (Teilraum Mülital) Nachverdichtungspotential und Überprüfungsbedarf der Gewerbenutzung identifiziert. Um in diesem Sinne mögliche Chancen, welche sich bei einer Sanierung der Talstrasse ergeben könnten, zu prüfen, wurde eine Arbeitsgruppe «die Talstrasse neu denken» durch den Gemeinderat gegründet. Als Resultat ihrer Arbeit legt die AG Talstrasse dem Gemeinderat nun ihren Bericht «Vision Talstrasse Flüh 2040» vor, deren Ziel eine Ortsentwicklung ist, in welcher eine Abstimmung zwischen Siedlung und Verkehr

stattfindet. Ausgehend von einer Konzeption «von Fassade zu Fassade» sollte die nutzungsplanerische und gestalterische Bebauungsstruktur entlang der Talstrasse überprüft und daraus geeignete kurz-, mittel- und langfristige Massnahmen abgeleitet werden.

### ➤ **Primarschulhaus Flüh: Schulraumerweiterung**

Bereits vor einigen Jahren war absehbar, dass die Schülerzahlen in Flüh ansteigen. Im Januar 2022 zeichnete es sich ab, dass zusätzlicher Schulraum früher als erwartet benötigt wird und eine Schulraumerweiterung unabdingbar ist. Es wurde eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben und verschiedene Varianten geprüft. Insgesamt belaufen sich die Kosten für das Vorprojekt, die Zusatzabklärungen sowie die nicht im Vorprojekt enthaltenen Mehrkosten auf CHF 123'944.30. Es ist vorgesehen, der Gemeindeversammlung im Dezember 2023 einen Planungskredit zu beantragen.

*Verena Rüger, Gemeindeschreiberin*

*Die genehmigten GR-Protokolle der laufenden Legislatur können auch auf der Website der Gemeinde unter Politik/Gemeinderat/Protokolle eingesehen werden.*

*Inserat*



**Schmid**  
Küchen & Haushaltapparate

Electrolux • Miele • Siemens • Schulthess  
V-Zug • BORA • BOSCH • FORS-Liebherr

**Ausstellung in Biel-Benken**



[www.schmid-kuechenbau.ch](http://www.schmid-kuechenbau.ch)

**Ein Konzept -  
viele Möglichkeiten.**

**Mit viel Leidenschaft  
und Fachwissen  
verwirklichen wir Ihre  
Traumküche.**

**Schmid Schreinerei + Küchenbau AG**  
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken  
061 721 70 80 | [info@schmid-kuechenbau.ch](mailto:info@schmid-kuechenbau.ch)

**Persönliche Beratung!**  
Austausch, Sanierung und Neubau von Küchen  
und Haushaltapparaten.

# Infoveranstaltung

## Finanzbuchhaltung der Gemeinde kurz erklärt

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Hofstetten-Flüh

Sind die Zahlen im Budget und der Rechnung verwirrender als aufschlussreich?

Sagen Ihnen die Begriffe «Erfolgsrechnung», «Investitionsrechnung» und «Bilanz» nichts?

Möchten Sie ein Basiswissen erlangen, um die Arbeit einer Finanzabteilung der Gemeinde verstehen zu können?

Dann sind Sie

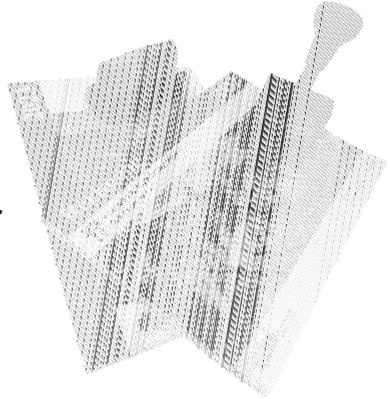
**am 7. November 2023, um 17.30 Uhr**

in der Aula, Primarschulhaus Hofstetten  
am richtigen Ort!

Gerne erläutere ich die Gemeindefinanzen von Grund auf in einfacher Form, für alle, die sich für die Finanzen interessieren, aber noch etwas Hilfe beim Grundwissen benötigen. Sie erhalten einen Einblick in die Buchhaltung, den Budgetprozess sowie den Abschluss.

Ich freue mich auf Ihr Erscheinen und hoffe, Sie schon nur ein wenig mit meiner Faszination für Zahlen und die Buchhaltung anstecken zu können!

Freundliche Grüsse  
Sarina Gisin  
Finanzverwalterin



### Tipp

Die Gemeinde verkauft via Internet und Schalter «GA-Tageskarten» zu CHF 40.– (Einwohner), CHF 45.– (Auswärtige) und zum **halben Preis am Gültigkeitstag ab 9.00 Uhr.**  
Machen Sie Gebrauch davon!

## Was gibt's Schöneres, als im Sand zu spielen?

... dachte sich eine Mutter und regte an, mehr Schattenplätze im Bereich des Sandkastens beim Spielplatz in Hofstetten zu kreieren. Sie schlug vor, ein Sonnensegel über dem Sandkasten zu spannen.

Unsere Mitarbeitenden der Bauverwaltung und des technischen Dienstes haben sich mit dieser Idee auseinandergesetzt und über mögliche Alternativen nachgedacht. Schliesslich kam man mit der Versetzung des Sandkastens unter den grossen Baum auf eine kreative Lösung.



Wir wünschen den Kindern und Eltern viel Spass beim Bauen von Sandburgen!

*Tanja Steiger*  
Gemeindepräsidentin

## Personelles

Im Juni 2023 hat sich Frau Gaby Baumgartner aus der Redaktion des Hofstetten-Flüh *aktuell* zurückgezogen. Berufliche und familiäre Gründe haben zu diesem Schritt geführt. Das Redaktionsteam dankt dir, liebe Gaby für deinen grossen Einsatz bei uns. Du hattest das Aufbereiten der Beiträge gut im Griff und dein Support rund um das Heft war immer hilfreich. Für deine Zukunft wünschen wir dir alles Gute!

Das Glück war uns hold ... in Franziska van Deurse haben wir eine gute Nachfolge gefunden. Sie wird mit dem Heft 9 im 2. Halbjahr beginnen, um uns tatkräftig zu unterstützen. Willkommen!

### Schreibst du gerne?

Das Redaktionsteam wünscht sich eine zusätzliche Person im Team, die Lust und Freude am Schreiben hat. Wir suchen gezielt jemanden, der bereit ist Anlässe, Ereignisse und dergleichen im Dorf zu besuchen und darüber im Hofstetten-Flüh *aktuell* zu berichten. Wer sich angesprochen fühlt, darf sich gerne bei uns unter [aktuell@hofstetten-flueh.ch](mailto:aktuell@hofstetten-flueh.ch) melden!

### Inserat



**Gartenunterhalt  
Dienstleistungen**

Ettingerstrasse 61  
4114 Hofstetten

[svenlampert689@gmail.com](mailto:svenlampert689@gmail.com)

076 571 45 41

- Rasen mähen
- Heckenschnitt
- Unkraut entfernung
- Gartenpflege
- Treppenhaus  
Reinigungen
- Und noch vieles  
mehr

23  
09  
2023

EINWEIHUNGS  
FEST

Bättwil feiert s'Bäramsle



GEMEINDEZENTRUM  
BÄTTWIL

- ERÖFFNUNGSAPÉRO 16.00 UHR
  - BESICHTIGUNG DER NEUEN RÄUMLICHKEITEN
- VERSCHIEDENE ESSSTÄNDE
  - FESTZELT, BAR
- MUSIK, THEATER, DISCO
  - KINDERUNTERHALTUNG

## Mach mit – bewirke grosses!

**Vor gut zwei Jahren startete in Rodersdorf das Projekt «Pumptrack». Seither hat sich die Projektgruppe vergrössert und das Projekt wuchs von einer vagen Vorstellung zum konkreten Vorhaben mit Plan und Kostenvoranschlag.**

Am Mitwirkungstag 2020 von Jugend Mit Wirkung Rodersdorf startete ein ambitioniertes Jugendprojekt. Ein paar junge Menschen aus der 5. und 6. Klasse berieten sich ein erstes Mal mit Erwachsenen, was in unserer Region für den Fun-Sport mit Rädern getan werden kann. Selber gebaute Bike-Schikanen im Wald stossen ja zunehmend auf Kritik.

Unterdessen ist die Projektgruppe auf gut 20 Personen angewachsen. Auch das Projekt hat sich entwickelt. Erfahrungen mit anderen Anlagen in der weiteren Region haben gezeigt, dass ein geteilter Pumptrack durchaus Vorteile hat. Er ...

- ... kann auch mit kleinen Rollen befahren werden
- ... trocknet nach Regen schnell ab
- ... ist ganzjährig nutzbar
- ... braucht weniger Unterhalt

Die Bowl auf dem Mammut in Hofstetten zeigt, wie beliebt eine Trend-Sportanlage auch bei uns sein kann und junge aus dem Leimental fahren immer mal wieder nach Gempfen oder Arlesheim.

RAIFFEISEN  
**lokalhelden.ch**

Jetzt spenden! - Merci!

Ein Pumptrack in Rodersdorf ist jetzt ja auch über den neuen Veloweg erreichbar und bietet so auch jungen und älteren Menschen aus Hofstetten-Flüh eine Erweiterung ihres Freizeitangebots.

Das bislang grösste, von der JASOL unterstützte, Jugend-Projekt braucht jetzt auch deine Hilfe. Im Rahmen der Aufwertung des Schulgeländes unterstützt die Gemeinde Rodersdorf den Pumptrack massgeblich. Trotzdem fehlt noch ein guter Teil des für dessen Realisierung benötigten Betrags.

Neben der gezielten Suche nach Sponsoren haben wir darum auch ein Crowdfunding gestartet, mit dem alle einen kleinen Teil zu etwas grossem beitragen können.

Das Beruhigende beim Crowdfunding ist, dass alle ihr Geld automatisch zurückbekommen, sollte die Finanzierungsschwelle nicht erreicht werden.

Die Jugend im Leimental zählt auf dich und sagt: **1000 Dank!**

*Niggi Studer  
Jugendarbeiter, JASOL*

Inserat



NEUERÖFFNUNG!

30% RABATT

Kann nicht mit anderen Angeboten kombiniert werden.  
Ein Gutschein pro Kunde.

**NATÜRLICHE  
SCHÖNHEIT**

Beim La Perla Kosmetikstudio steht Ihr Wohlbefinden im Zentrum. Entdecken Sie diverse Kosmetikangebote und lassen Sie sich von mir persönlich beraten.  
Profitieren Sie von 30% Rabatt bei Ihrem ersten Besuch!

**LA PERLA**  
FUSSPFLEGE & KOSMETIK

Hauptstrasse 38 | 4112 Bättwil  
079 760 17 02



## Vollmondkino

Das Openair Kino zwischen der Primarschule und der ökumenischen Kirche Flüh zeigt dieses Jahr am 1. September «Drachenzähmen leicht gemacht 3»

*Bei schlechtem Wetter in der Kirche.*

## Jugendtreff Rodersdorf

Der Jugendtreff in Rodersdorf hat am 2. September von 19:00 bis 23:00 für alle von der 5. bis 9. Klasse geöffnet. Triff Freunde, chille und game!



## SPACE

Der Jugendtreff am Rauracherweg 4 in Hofstetten ist am 8. September für alle ab der 5. Klasse von 20:00 bis 23:00 Uhr geöffnet.

## Spielturnier

Das Spielturnier für 5-6er Teams aus den 5. bis 8. Klassen steigt am 9. September ab 10:30 Uhr bei der Allmendhalle. Melde dein Team noch heute an!



## Jugendwoche

In Dornach. Dieses Jahr vom 10.-13. Oktober mit über 60 attraktiven Workshops. Anmelden kannst du dich ab 4. September.

Für alle ab 12 Jahren

# JASOL



[www.jasol.ch/event-dashboard](http://www.jasol.ch/event-dashboard)

## Ausflug nach Augusta Raurica

Wir, die 3./4. Klasse aus Flüh, haben am 6. Juni 2023 einen Ausflug nach Augusta Raurica gemacht.



Zuerst sind wir mit dem Tram zum Aeschenplatz und danach mit dem Bus nach Augst gefahren. Von dort aus sind wir Richtung Theater gegangen. Doch bevor wir ins Theater gelaufen sind, haben wir noch den Merkurtempel angesehen. Später haben wir im Theater Znüni gegessen und gespielt. Danach sind wir zum Forum (Marktplatz) weitergewandert. Da gab es Fernrohre, in denen man das frühere Augusta Raurica gesehen hat. Viele andere spannende Überreste wie die Hypokaustheizung, eine Therme oder das unterirdische Brunnenhaus wurden uns von unserer Lehrerin erklärt. Bevor wir zum Museum marschierten, haben wir das Amphitheater besucht und dort zu Mittag gegessen. Schliesslich sind wir ins Museum und Römerhaus gegangen. Im Museum wird der Silberschatz ausgestellt im Römerhaus zeigen sie, wie es ungefähr früher aussah.

Für alle Römerfans mein Tipp: Besucht Augusta Raurica!

*Tristan, 3.Klasse*

*Inserat*



**GARTENBAU**  
STEFAN PETER • RODERSDORF

Mühlestrasse 62  
4118 Rodersdorf

061 731 43 31  
[www.lindenhof-rodorsdorf.ch](http://www.lindenhof-rodorsdorf.ch)

**HERBST**  
Rasensanierung  
Heckenschnitt  
Laub entfernen  
Brennholzlieferung

## Grillfest 2023 in Flüh

Am 2. Juni war es nach diversen Vorbereitungen endlich soweit, das Grillfest des Elternrats Flüh mit rund 250 Gästen fand an einem wunderbaren Sommerabend statt. Bereits am späten Nachmittag sammelten sich die teilnehmenden Kinder des Fussballspiels auf dem Pausenplatz. Es nahmen jeweils 5 Mannschaften in zwei Stärkeklassen teil. So konnten alle Kinder Mitspielen und hatten die Chance auf einen Erfolg. Spass, Fairness und die Lust am gemeinsamen Spielen waren deutlich spürbar und die Zuschauer feuerten die Kinder an.



Die Hüpfburg wurde rege genutzt und das Kinderschminken sowie das Kuchenbuffet der 5./6. Klasse, das durch Kaffee und Eis ergänzt wurde, waren ein voller Erfolg.

Die Dekorationen mit leuchtenden Papierblumen verliehen dem Essbereich fröhliche Farbtupfer und die Besucher sassen gemütlich um die Tische herum und genossen das breite kulinarische Angebot.



Am späteren Abend fand die Rangverkündigung des Fussballturniers statt und alle Kinder konnten sich über Preise freuen. Die gewonnenen Medaillen wurden stolz präsentiert und Preise verglichen. Anschliessend sorgten talentierte Beatboxer für Stimmung und zogen die Kinder und die Erwachse-

nen in ihren Bann. Mit Musik und Spielen genossen die Kinder den Abend und das gemütliche Zusammensein dauerte unter dem fast vollen Erdbeermond weit über das geplante Ende hinaus.



Ein besonderer Dank gilt dem Hauswart des Schulhauses Storchennest, den Lehrpersonen, den engagierten Kindern sowie den Eltern und Bezugspersonen.

*Tanja Vollenweider (Elternrat Flüh)*





## Gottesdienste und Anlässe

- So 27.08. 10.00 Gottesdienst | Pfr. Michael Brunner  
 So 03.09. 17.00 Musikalischer Abendgottesdienst  
 Pfr. Stefan Berg und Sharon Prushansky, Klavier  
 So 10.09. 10.00 Ökumenischer Schulanfangsgottesdienst | (s. unten)  
 Mi 13.09. 17.00 Meitliträff | Film und Popcorn | Anmeldung bis 9.9. unter  
 061 731 38 86 oder [sekretariat@kgleimental.ch](mailto:sekretariat@kgleimental.ch)  
 Anita Violante  
 So 17.09. 11.00 Ökumenischer Sonntag Gottesdienst | (s. unten)  
 So 24.09. 10.00 Gottesdienst «Klingenden Kirche»  
 Pfr. Michael Brunner, MUSOL, Reformierter Kirchenchor und  
 Jasmine Weber, Leitung  
 Fr 29.09. 19.30 Jugendtreff JTF | Yannik Stebler (UG Kirche)  
 So 01.10. 10.00 Gottesdienst | Pfr. Stefan Berg | Kirchenkaffee

### Voranzeige: Treffpunkt, 5. Oktober, 14.30 Uhr

Für den Treffpunkt «Erben – eine Kunst?» konnten wir einen ausgewiesenen Experten gewinnen: Dr. iur. Benno Studer. Er ist nicht nur Fachanwalt für Erbrecht in Laufenburg, sondern auch Mitautor eines einschlägigen Ratgebers, der in Zusammenarbeit mit dem Beobachter und Pro Senectute entstand. Weitere Infos finden Sie in der nächsten Ausgabe oder unter [www.kgleimental.ch](http://www.kgleimental.ch). Reservieren Sie sich schon heute den Nachmittag in der Ökumenischen Kirche Flüh!

## Ökumenische Anlässe



- Mi 06.09. 14.30 Geschichtenabenteuer für Kinder ab fünf Jahre  
 Evelyne Standke und Sigrid Petitjean | Anmeldung bis 3.9. unter  
 079 514 29 72 oder [evelyne.standke@kgleimental.ch](mailto:evelyne.standke@kgleimental.ch)  
 So 10.09. 10.00 Schulanfangsgottesdienst  
 Anita Violante, Dominika Copikova und Monika Dreier | Apéro  
 So 17.09. 11.00 Ökumenischer Sonntag  
 Gottesdienst auf der Burgruine Landskron | Pfr. Michael Brunner  
 Pfr. Paul Schwindenhammer und Cäcilienchor  
 kleines Mittagessen (Anlass findet bei jedem Wetter statt!)



## Gottesdienste und Anlässe

Fr	01.09.	09.00	Eucharistiefeier zu Herz-Jesu-Freitag St. Nikolaus Saal   Pfarreizentrum anschl. Kaffee-Treff
Sa	02.09.	9.30	84. Gelöbniswallfahrt   Mariastein (siehe Seite 31)
Sa	09.09.	10-16	Tag des Denkmals   Kirche St. Nikolaus (siehe Seite 3)
So	10.09.	10.00	Ökum. Schulanfangsgottesdienst   Ökum. Kirche Flüh
So	17.09.	11.00	Ökum. Gottesdienst zum Eidg. Dank- Buss- und Betttag Burgruine Landskron   mit Cäcilien Chor Hofstetten
So	24.09.	10.00	Kindergottesdienst   Kirche St. Nikolaus
Fr	30.09.	09.00	Eucharistiefeier   St. Johannes-Kapelle

## Inserate

Seit 1888 die vertrauensvolle Hilfe  
im Todesfall:  
24 H / 365 Tage



**BESTATTUNGEN  
HANS HEINIS AG**

**☎ 061 763 70 20**

info@bestattungen-heinis.ch  
www.bestattungen-heinis.ch

Cyrril Thoma      Hofstetten  
Bestatter mit eidgenössischem. Fachausweis

### UNSERE DIENSTLEISTUNGEN:

- Beratung im Trauerhaus
- Erledigen der Formalitäten
- Erd- und Urnenbestattungen
- Erstellen des Anzeigentextes für Drucksachen und Inserate
- Liefern Drucksachen
- Schalten der Inserate
- Blumenschmuck für Kirche
- Bestattungsvorsorge

Wir empfehlen uns für kompetente Beratung sowie saubere, fach- und termingerechte Malerarbeiten

# ETTLIN MALER AG

EIDG. DIPL. MALERMEISTER

Büro Hofstetten • Tel. 061 733 10 10  
Schulgasse 21 • 4105 Biel-Benken • www.ettlin-maler.ch • ettlin.maler@bluewin.ch

## Ein Leistungserfolg

Ewa Jehle aus Hofstetten-Flüh ist am Wochenende vom 24./25. Juni 2023 zum zweiten Mal Liechtensteiner Landesmeisterin im Judo geworden.

Bereits 2022 in der Kategorie U9 konnte sich die junge Judoka die Gold Medaille sichern.

Nun holte sie in der höheren Kategorie U11 erneut die Goldmedaille und somit den Liechtensteiner Landesmeistertitel.

Ewa Jehle gehört dem Judo Sport Liestal an und wird dort vom Trainer Team Stella & Gabrielle Campestrin betreut und gefördert.

*Katarzyna & Remo Jehle  
Hofstetten-Flüh*



---

## Du möchtest gerne etwas für deine Fitness tun?



Zuhause ist jedoch der innere Schweinehund zu gross und grosse Sprünge in ein Fitnesscenter möchtest du auch nicht machen?

Dann schliesse dich den Frauen der **Fitness-Gruppe von Soleita** an.

Jeweils Donnerstags von 19–20 Uhr wird in der Mammuthalle die Beweglichkeit, Koordination, Ausdauer und Kraft, unter professioneller Leitung, trainiert. Zusammen schwitzen macht Spass und motiviert.

Interessentinnen können gerne für ein Schnuppertraining vorbeikommen. Wir starten nach der Sommerpause, am 17. August 2023.

Kontakt: [liliane.kunz@soleita.ch](mailto:liliane.kunz@soleita.ch)

Abteilungsleiterin polysportive Angebote, Sportclub Soleita

## Kinderturnen (Kitu)

**Bewegung und Spiel  
für Kinder des 1. & 2. Kindergartens**



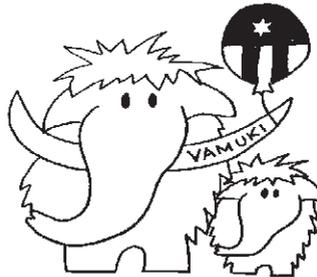
jeweils montags von 14.15 – 15.15 Uhr  
in der Mammuthalle, Hofstetten  
Kosten: CHF 120.– / Kind / Jahr

---

## VaMuKi-Turnen (VaterMutterKind-Turnen)

**Bewegung und Spiel  
für Kinder ab 2 Jahren**

(mit einem Elternteil oder mit einer anderen erwachsenen Bezugsperson)



jeweils montags von 10.05 – 11.05 Uhr  
in der Mammuthalle, Hofstetten  
Kosten: CHF 120.– / Kind / Jahr

---

**Saisonstart für beide Angebote: 28. August 2023**

Kontakt und Anmeldung:  
Michèle Formoso | 079 662 13 84  
[michele.formoso@soleita.ch](mailto:michele.formoso@soleita.ch)



## **19. Internationales Hofstettentreffen 2023 In Hofstetten bei Landsberg am Lech**

Am Freitag, den 9. Juni um 7.00 Uhr in der Früh ging es los. Eine Gruppe von 27 jungen und junggeblieben Hofstetter- und Flühner/innen machten sich aufgelaunt auf den Weg nach Hofstetten bei Landsberg.

Dort wurde das 19. Internationale Hofstettentreffen vom FC Hofstetten und dem Burschen & Madelverein durchgeführt.

Es war ein tolles Fest unter dem Motto: «Gemeinsam mit Freuden». Gemeinsam mit den anderen HofstetterInnen durften wir unbeschwerte, gesellige Stunden verbringen und ein toll vorbereitetes Rahmenprogramm genießen.

### **Zur Geschichte des Hofstettentreffens**

Im Jahr 1977 war der damalige Soldat Wolfgang Pfetterle aus Hofstetten bei Landsberg in der Lechrainkaserne stationiert. Als Bernhard Neumeier aus Hofstetten im Schwarzwald nach seiner Grundausbildung ebenfalls in die Lechrainkaserne versetzt wurde, ging der Feldwebel der Kompanie bei der Anmeldung davon aus, die beiden Hofstetter müssten sich kennen.

Bernhard Neumeier gab an, er kenne in seinem Heimatort keinen Wolfgang Pfetterle und so ordnete der Batallionshauptmann, der dies nicht glauben wollte, eine Gegenüberstellung an.

Bei dieser Gegenüberstellung zeigte sich, dass beide aus verschiedenen Hofstetten stammten. Es entwickelte sich eine persönliche Freundschaft der zwei Hofstetter und da beide in ihren heimatlichen Trachtenvereinen aktiv waren, entstand auch bald eine Verbindung der beiden Gemeinden mit Besuchen und Gegenbesuchen.

Der damalige Vorstand des Burschenvereins, Josef «Seppel» Probst, knüpfte Kontakte zu weiteren Hofstetten und so kam 1981 erstmals die Idee eines grösseren Treffens auf.

Im Juni 1983 fand dann das 1. Hofstettentreffen statt. Immer mehr Hofstetten kamen dazu und bereits das 2. Hofstettentreffen 1985 in Hofstetten im Schwarzwald war ein «internationales Treffen» mit Gästen aus der Schweiz. Zum ersten Mal war da auch Hofstetten-Flüh dabei.

Geplant wurde das Treffen alle zwei Jahre immer um Fronleichnam. Jedes Mal in einem anderen Hofstetten und dies wird bis heute weitergeführt.



Bei uns fand das Treffen bisher übrigens 1998 und 2011 statt.

Das nächste Treffen 2025 wird Hofstetten bei Eichstätt ausrichten.

Wir sind sicher, dass auch dann wieder Hofstetter- und Flühner/innen mit dabei sein werden.

*Christine Gschwind, KKGS  
(Kommission für Kultur, Gesellschaft und Sport)*

*Inserat*

**DORF**   
**DROGERIE  
EICHENBERGER**

Bahnhofstrasse 5, 4106 Therwil  
Tel. +41 61 721 26 20  
drogerie-eichenberger.ch  
info@drogerie-eichenberger.ch

In der Nähe für Sie, das heisst  
**Ihre beste Wahl in der Region für  
Spagyrik, Schüssler Salze,  
Medikamente, Passfotos,  
Ohrlochstechen, Geschenke...**

Wir freuen uns auf Sie:

**Mo-Fr 08.00 – 12.15 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa 08.00 – 16.00 Uhr**

## 50m Kleinkaliber Volksschiessen 2023 in Flüh

Am 21. + 23. Juni führten wir Sportschützen Hofstetten-Flüh das Kleinkaliber-Volksschiessen 50m durch. Wir freuen uns, dass an diesen Tagen wieder einige Besucherinnen und Besucher den Weg zu uns gefunden haben. An dieser Stelle möchten wir uns herzlichst bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern bedanken und gratulieren zu Ihren tollen Resultaten.

Rangliste der Teilnehmer/innen liegend aufgelegt:  
(Bei Punktegleichstand entschied der Jahrgang)

Rang	Name	10er-Stich Max. 100 P.
1.	Flury Timo	<b>97</b>
2.	Muggli Jerome	<b>97</b>
3.	Borer Corina	<b>96</b>
4.	Meier Valentina	<b>95</b>
5.	Van Deurse Timo	<b>95</b>
6.	Gschwind Fabian	<b>94</b>
7.	Bosco Angelo	<b>93</b>
8.	Jäkel Dirk	<b>93</b>
9.	Jäkel Julian	<b>92</b>
10.	Gschwind Sonja	<b>92</b>
11.	Beutler Martin	<b>92</b>
12.	Oser Markus	<b>92</b>
13.	Gass Andreas	<b>92</b>
14.	Gschwind Marcel	<b>92</b>
15.	Meier Jürg	<b>91</b>
16.	Stöckli Peter	<b>91</b>
17.	Burgy Simon	<b>90</b>
18.	Stöcklin Markus	<b>90</b>
19.	Schupp Philippe	<b>90</b>
20.	Muggli Jorim	<b>88</b>
21.	Oser Yannick	<b>87</b>
22.	Rustemovski Anastasia	<b>87</b>
23.	Weiss Remo	<b>86</b>
24.	Schupp Andreas	<b>86</b>
25.	Stöckli Marco	<b>86</b>
26.	Kamber Jonas	<b>85</b>
27.	Gugler Manuela	<b>81</b>
28.	Hermann Christian	<b>81</b>

Rang	Name	10er-Stich Max. 100 P.
29.	Muggli Ilaj	<b>76</b>
30.	Stöcklin Mike	<b>76</b>
31.	Brunner Gerry	<b>76</b>
32.	Geissbühler Katja	<b>72</b>
33.	Oser Dominik	<b>69</b>

Rangliste der Teilnehmer/innen liegend aufgelegt:  
(Bei Punktegleichstand entschied der Jahrgang)

Rang	Name	5er-Stich Max 50 Pkt.
1.	Gschwind Fabian	<b>50</b>
2.	Gschwind Marcel	<b>49</b>
3.	Burgy Simon	<b>48</b>
4.	Stöckli Peter	<b>47</b>
5.	Gschwind Sonja	<b>46</b>
6.	Bosco Angelo	<b>46</b>
7.	Stöcklin Mike	<b>43</b>
8.	Stöckli Marco	<b>41</b>

Rangliste der Teilnehmer/innen liegend frei:  
(Bei Punktegleichstand entschied der Jahrgang)

Rang	Name	10er-Stich Max. 100 Pkt.
1.	Allemann Erika	<b>98</b>
2.	Dreier Fabian	<b>97</b>
3.	Laub Bernhard	<b>96</b>
4.	Allemann Renate	<b>93</b>
5.	Allemann Friedrich	<b>90</b>

Rangliste der Vereinsmitglieder/innen A-Lizenz liegend frei:  
(Bei Punktegleichstand entschied der Jahrgang)

Rang	Name	10er- + 5er-Stich Max. 150 Pkt.
1.	Jeger Rony	<b>149</b>
2.	Jeger Sina	<b>148</b>
3.	Gschwind Pascal	<b>148</b>
4.	Kaiser Markus	<b>148</b>
5.	Vögtli Bruno	<b>148</b>
6.	Geissbühler Stefan	<b>147</b>
7.	Bild Thomas	<b>146</b>
8.	Gschwind Iris	<b>144</b>
9.	Meier Andreas	<b>144</b>
10.	Eugster Andrin	<b>139</b>
11.	Schumacher Stephan	<b>137</b>

Rangliste Gruppenwettkampf:

1.	«Wasserämter» Gschwind Pascal, Gschwind Marcel, Bosco Angelo	<b>277</b>
2.	«Schwarzbuebe» Kamber Jonas, Weiss Remo, Jeger Sina	<b>269</b>
3.	«Scharfschützen Bättwil» Muggli Ilaj, Muggli Jorim, Muggli Jerome	<b>261</b>
4.	«Narre» Oser Dominik, Oser Yannick, Oser Markus	<b>248</b>

*Sportschützen Hofstetten-Flüh*

*Inserat*

**4-Zimmer Wohnung 1. OG  
Hutmattweg 6, Hofstetten  
per sofort zu vermieten**

Helle, freundliche 4-Zimmer Wohnung, ca. 90 m<sup>2</sup>  
mit Balkon und separatem WC, sowie Parkett- und Plattenböden

Mietpreis: CHF 1'500.– + CHF 240.– NK Pauschal pro Monat  
Bemerkung: Ein Parkplatz kann separat gemietet werden.  
Nichtraucher, Haustiere nach Absprache  
Tel: 061 733 10 12 oder 079 461 78 83



# Ludothek Hofstetten-Flüh

Mehr als spielen...

## Wir freuen uns auf den diesjährigen Ludothek Spielnachmittag

Mittwoch, 13. September von 14.00 - 18.00 Uhr



Alle sind herzlich eingeladen zum Spielnachmittag in der Ludothek Hofstetten-Flüh.

Es erwarten euch viele neue Spiele und Anschaffungen. Lasst euch überraschen.



Wie immer steht unser Fahrzeugpark bereit. Für klein und gross ist etwas dabei.

In unserem beliebten Beizli kann man feine Kuchen, Kaffee und Getränke geniessen.



Der Nachmittag ist eine gute Gelegenheit die Ludothek kennen zu lernen. Einfach vorbei kommen und sich wieder einmal spielerisch inspirieren lassen! Es braucht keine Anmeldung ☺.



Der Spielnachmittag findet in und vor der Ludothek, Mariasteinstrasse 1 (altes Schulhaus), in Hofstetten statt.



## Wir freuen uns auf ganz viele kleine und grosse Gäste

[www.ludo-hofstetten-flueh.ch](http://www.ludo-hofstetten-flueh.ch)



## Mitarbeiter für die Ludothek Hofstetten



Um den Betrieb der Ludothek aufrechtzuerhalten, benötigen wir freiwillige Mitarbeiter/innen für die Öffnungszeiten sowie ein paar Anlässe im Jahr. Jeweils am Montag, Mittwoch, Donnerstag sowie am 1. Samstag im Monat. Die Tage kannst Du selbst wählen, es müssen auch nicht immer dieselben sein. Der Einsatzplan wird im Voraus für mehrere Wochen erstellt.

Es gibt etwa 2–3 Einsätze pro Monat. Pro Einsatz (Öffnungszeiten) ist mit einem zeitlichen Aufwand von 2–2½ Stunden zu rechnen. Wir arbeiten jeweils zu zweit und betreuen die Rücknahme, Ausgabe und die Kontrolle der Spiele.

### Was bieten wir:

- Sorgfältige Einarbeitung und kollegiale Zusammenarbeit.
- Kostenlose Mitgliedschaft in der Ludothek inklusive Gratisausleihe aller Spiele, Fahrzeuge, Spielzeug usw.
- Pro Stunde erhältst du eine Entschädigung von CHF 12.–, die einmal jährlich ausbezahlt wird.
- Für die ehrenamtliche Tätigkeit bei uns erhältst du auf Wunsch ein Zeugnis, das beim Wiedereinstieg ins Berufsleben helfen kann.
- Teilnahme an Weiterbildungen des Verbandes der Schweizer Ludotheken.
- Betreuung eines eigenen Ressorts.

Wenn du Freude am Spielen und am Kontakt mit anderen Eltern hast, dann suchen wir dich.

Wir freuen uns auf deinen Anruf oder dein E-Mail. Melde dich unverbindlich bei unserer Vereinspräsidentin Sabine Heinrichs.  
*bibib@bluewin.ch* | 061/731 41 14.

## 4. Adventsspaziergang 3. Dezember 2023

Dieses Jahr, **am 1. Adventsonntag, dem 3. Dezember 2023**, wird wieder fleissig Selbstgemachtes aus Handwerk, Kunst und Kulinarischem angeboten.

Die Runde in Hofstetten ist gleich wie bisher (Mariasteinstrasse, Neuer Weg, Pfarrgasse, Flühstrasse).

In **Flüh** wird **kein** Adventsspaziergang durchgeführt, es hat zu wenig Aussteller.

### Das Konzept wie bisher:

Alle Teilnehmenden an der Route stellen ihre Stände auf und bieten ihre Waren an. Diejenigen, die teilnehmen möchten, aber nicht an den Routen wohnen, können sich ein Plätzchen an der Route besorgen, das OK vermittelt hier gerne.

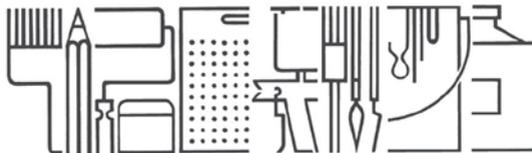
Am Sonntag, **3. Dezember 2023 von 11–17 Uhr** geht es «rund» in Hofstetten. Die Kutsche wird trotzdem zwischen der Haltestelle Schulhaus Flüh und dem alten Schulhaus in Hofstetten zirkulieren, als Attraktion und für den Personentransport.

Der Anlass setzt wie immer auf Eigeninitiative. Das OK kümmert sich vor allem um die Information (der Teilnehmenden/Bevölkerung/Gemeinde) sowie der Koordination von Angeboten und Standorten.

Bis am **3. November** müsst ihr euch spätestens angemeldet haben, wenn ihr noch im Hofstetten-Flüh *aktuell* erscheinen möchtet. Spätere Anmeldungen sind wie immer möglich, erscheinen dann aber nur noch online in der Karte.

Bei Interesse/Fragen oder für eine direkte Anmeldung wendet Euch bitte bevorzugt per Mail an: [adventsspaziergang@gmx.ch](mailto:adventsspaziergang@gmx.ch) oder an Saskia Aebi-Stöcklin 061 731 13 35.

### Inserat



**Georg Gschwind  
Maler & Tapezierer**

Nachfolger: P. Gschwind  
Ettingerstr. 5, **4114 Hofstetten**  
[malta.gschwind@bluewin.ch](mailto:malta.gschwind@bluewin.ch)

**Pascal Gschwind**

Tel. 061 731 11 27  
Mob. 079 638 03 08



**Das bekannte Krippenspiel von  
 Paul Burkhard für Jung und Alt zum  
 Mitspielen und Mitsingen**

Am **17. und 24. Dezember 2023** werden wir das bekannte Krippenspiel «D Zähler Wiehnacht» von Paul Burkhard in baseldeutscher Fassung in Hofstetten und Flüh aufführen.

Die Reformierte Kirchgemeinde Solothurnisches Leimental sucht in Zusammenarbeit mit der Musikschule Solothurnisches Leimental Kinder ab Primarschulalter sowie Jugendliche und Erwachsene, die gerne beim Mehrgenerationenprojekt mitspielen oder -singen möchten.

**Chor:** **Kinder ab Primarschulalter bis 14 Jahre** → geprobt wir ab 24. Oktober jeweils dienstags von 16.15–17.00 Uhr mit dem Kinderchor der Musikschule im Aquariumraum der Mehrzweckhalle Rodersdorf unter der Leitung von Sonia Buser

**Jugendliche und Erwachsene ab 15 Jahren** → geprobt wird am Montag, 4. und 11. Dezember von 19.45–ca. 22.00 Uhr mit dem Kirchenchor in der Ökumenischen Kirche unter der Leitung von Jasmine Weber

**Theater:** **Kinder ab 1. Klasse sowie Jugendliche und Erwachsene** → geprobt wird jeweils freitags ab 3. November von 17.00–18.30 Uhr in der Ökumenischen Kirche Flüh mit Evelyne Standke und Anita Violante

**Kommt und macht mit!**  
**Weitere Infos und Anmeldung unter: [www.kgleimental.ch](http://www.kgleimental.ch)**

# Das Feuerwehrkommando teilt mit:



## MUTATIONSGESUCHE

(Neueinteilungen oder Entlassungen)

sind bis zum **17. September 2023** mittels nachstehendem Talon an den Kommandanten

**Feuerwehrkommando | Christian Hermann | Büneweg 2 | 4114 Hofstetten** einzureichen.

Interessierte und Unschlüssige dürfen gerne an der Rekrutierung vom 11.09.2023 um 19.00 Uhr im Feuerwehr Magazin in Hofstetten vorbeischauen.

✂-----

Meldung an das Feuerwehrkommando Hofstetten-Flüh

**Name:** ..... **Geburtsdatum:** .....

**Vorname:** .....

**Neueinteilung**  **Entlassung** ( zutreffendes ankreuzen )

**Kurze Begründung:**

.....

.....

**Datum:** ..... **Unterschrift:** .....

✂-----

Für allfällige Fragen steht Ihnen unser Kommandant, Christian Hermann gerne zur Verfügung: 079 330 84 41

*Feuerwehrkommission  
Hofstetten-Flüh*



# „Leben lernen - Frieden schaffen“

## 84. Gelöbniswallfahrt Dorneck - Thierstein in Mariastein Samstag, 2. September 2023



### Programm

**09.30 Uhr** Besammlung beim Klosterhotel Kreuz

**09.45 Uhr** Prozession zur Basilika / Grusswort Abt Peter von Sury

**10.00 Uhr** Festlicher Gottesdienst

Zelebrant:

Predigt:

Musikalische Gestaltung:

Pfr. Andreas Gschwind, Leiter Pastoralraum Thierstein

P. Hans Schaller SJ, Gründer Arche Dornach

Friedensmesse von Lorenz Maierhofer mit den

Kirchenchören des Pastoralraums Thierstein

Leitung Isidor Lombriser

**Apéro vor der Basilika**

*Freundlich laden ein:*

die Klostersgemeinschaft Mariastein, Pastoralraum Thierstein

die Seelsorgerinnen und Seelsorger und der Seelsorgerat Dorneck-Thierstein

#### Busverbindung

Laufen - Mariastein  
Mariastein - Laufen

09:16 Uhr Ankunft 09:36 Uhr  
12:50 Uhr Ankunft 13:10 Uhr

Flüh - Mariastein  
Mariastein - Flüh

08:44 Uhr Ankunft 08:50 Uhr  
12:36 Uhr Ankunft 12:43 Uhr

## ZUR ERINNERUNG

siehe *aktuell* 7-8/2023 und Korrektur des Datums

### Einladung zur Buch-Vernissage

am **Samstag, 2. September 2023**, ab 15.30 Uhr

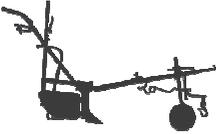
bei der Ökum. Kirche Flüh

Einführung und Apéro um 16 Uhr



Der Kunstschaffende Bruno Leus lebt seit 47 Jahren in Flüh.  
An der Vernissage kann das Buch erworben und von Bruno Leus signiert werden. (Eigenverlag: [mail@bruno-leus.ch](mailto:mail@bruno-leus.ch))

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Kulturwerkstatt Hofstetten-Flüh  
Flühstrasse 30, 4114 Hofstetten

## Ausstellung September 2023

### Motto: Technik im Wandel



Die teilerneuerte Ausstellung ist  
**am Sonntag, 3. September von 14.00 – 17.00 geöffnet.**  
Die Ausstellung findet in Form einer Vernissage statt.  
Unser Grillmeister offeriert Ihnen dazu gerne feine Grilladen.

Tel. 061 731 26 77 | 079 671 68 78 | [vereinkulturundgeschichte@bluewin.ch](mailto:vereinkulturundgeschichte@bluewin.ch)  
Besuchen Sie uns auch unter:  
[www.kulturwerkstatt-hofstettenflueh.ch](http://www.kulturwerkstatt-hofstettenflueh.ch)

# Chumm und lueg



## Aktivitäten im September 2023

**1. ) Mittwoch, 6. September**

Jahresausflug WG1 und WG2  
Organisation: Bea und Traudel

**2.) Mittwoch, 27. September**

Wanderleitung: Rosi und Hans  
Wanderroute: Chirsgärten > Mettli > Klus > Aesch

Alle nötigen Details erhältst du wie immer – 5 Tage im Voraus per WhatsApp!

### Interessiert?

Rufe an und melde Dich, wir freuen uns über Neumitglieder!  
Tel.: 061 731 18 90

---

## MittagsTräff Hofstetten-Flüh



**Freitag, 08.09.2023**  
**Restaurant «ROSE», Flüh**

Anmeldungen nehme ich gerne entgegen  
Rosi Huber-Reichlin | 061 731 18 90  
Das TEAM-MITTAGSTRAEFF  
freut sich auf Ihren Besuch!

Das Feuerwehrkommando teilt mit:



## Einladung Hauptübung

Sehr geehrte Damen und Herren  
Liebe Kinder

Schon wieder ein Jahr vergangen, auch dieses Jahr rechnen wir fest mit Ihrem zahlreichen erscheinen. Die Übung steht unter dem Motto:

**«Mittendrin, statt nur dabei»**

Erleben Sie die Feuerwehr in ihrem Element und stellen Sie fest, dass die Damen und Herren ihr Handwerk verstehen.

Wir treffen uns am:

**Samstag, 9. September 2023  
um 14.00 Uhr beim Schulhaus Flüh**

Die Hauptübung wird **komplett in Flüh** stattfinden. Bitte benutzt nach Möglichkeit die öffentlichen Verkehrsmittel. Bus Linie 68 ab Hofstetten 13.33 Uhr. Wir versuchen noch einen Extra-Bus zu organisieren. Details dazu werden unter [fwhf.ch](http://fwhf.ch) bekannt gegeben.

Besten Dank für Ihre Teilnahme.

*Feuerwehr Hofstetten-Flüh  
Das Feuerwehrkommando*

*Inserat*

**GIPSEN - ISOLIEREN - VERPUTZEN**

**Unser Tipp: Isolieren Sie Ihr Gebäude jetzt!**

**Über Anspruch auf Fördergelder informieren wir Sie gerne.**

**OSER GIPSER AG**

*4114 Hofstetten*

*Tel. 061 731 28 24*

**[www.osergipserag.ch](http://www.osergipserag.ch)**

## Kinderkleiderbörse, Flüh – 15./16.09.2023

in der Ökumenischen Kirche, Buttiweg 26,  
4112 Flüh



**Verkauf:** Freitag, 15. September 2023  
**18.00 Uhr – 21.00 Uhr**  
und  
Samstag, 16. September 2023  
**9.00 Uhr – 11.00 Uhr**

**Annahme:** Donnerstag, 14. September 2023  
**17.00 Uhr – 19.00 Uhr**

**Rückgabe/Auszahlung:**  
Samstag, 16. September 2023: **14.00 Uhr – 15.00 Uhr**

**Was:** Saubere, gut erhaltene Kinderkleider und -schuhe  
Babykleider und -artikel, Bücher, CDs  
Spielsachen, Kinderfahrzeuge und Sportgeräte

**Registrierung + Nummernvergabe unter:** <https://basarlino.de/3444>

**Ansprechperson:** Evelyne Standke | 079 514 29 72

### Inserat

## Restaurant zur Rose



Steinrain 4 4112 Flüh

**Reservationen unter:**

Tel. +41 (0) 61 731 31 75

info@roseflueh.ch

www.roseflueh.ch

### Was läuft in dr Rose

**Jetzt aktuell**

Geniessen Sie in  
unserem kühlen Kastaniengarten:

- Aufgespiesstes
- Salat Bowl`s

und diverse Klassiker aus unserer  
feinbürgerlichen Frischküche.

Wir freuen uns auf Ihre Reservation

**Ihr Team Restaurant zur Rose**



## BRING- UND HOLTAG Hofstetten-Flüh



**BRINGEN**

09.00–11.30

**HOLEN**

09.30–12.00

auf dem Mammutareal  
Samstag, 16. September 2023

\*\*\*\*\*

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, Ihre alten und neuen Sachen, die Sie nicht mehr brauchen, los zu werden und/oder gegen andere Gegenstände auszutauschen ... und zwar gratis!

\*\*\*\*\*

**Bringen und holen Sie nachfolgende Sachen:**

Sportartikel (ausser Skier + Zubehör), Werkzeug inkl. Heimwerkermaschinen, Velos + Zubehör, Bilderrahmen, Gartengeräte, Kinderbücher, Schallplatten, CD, Musikinstrumente, Kleider, Spielzeug und Spielgeräte, Aquarien und Tierkäfige (ohne Inhalt ☺), Bastelmaterial, Nähmaschinen, neue Küchengeräte, Geschirr, Besteck.

**Angenommen werden nur gut erhaltene, funktionstüchtige und saubere Gegenstände**

WICHTIG - **NICHT** angenommen werden:

Defekte Gegenstände, Möbel und Gartenmöbel, Koffer, Unterhaltungselektronik, PC's, Drucker, Kühlgeräte, Kochherde, Waschmaschinen, Blumenkisten, Bücher, Zeitschriften, Grill, Skier + Zubehör, Video- und Musikkassetten.

\*\*\*\*\*

Bitte denken Sie daran, dass der Bring- und Holtag kein allgemeiner Entsorgungsanlass ist, sondern der Bevölkerung die Möglichkeit gibt, gut erhaltene, nicht mehr gebrauchte Gegenstände an andere Gemeinde BewohnerInnen gratis abzugeben.

\*\*\*\*\*

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Ihre Energie-, Umwelt- und Werkkommission Hofstetten-Flüh*



## Pizza bei Angela

Liebe Frauen

Wir treffen uns am 22. September bei Angela im Ristorante Belvedere in Hofstetten und freuen uns darauf, gemütlich zusammen zu sitzen und zu plaudern.

Bitte meldet Euch bei Astrid Imhasly | 079 519 69 34 | [a.imhasly@bluewin.ch](mailto:a.imhasly@bluewin.ch) für diesen Anlass an, damit wir für Euch einen Platz reservieren können.

Datum: **Freitag, 22. September 2023**  
Zeit: 18.00 Uhr Apéro / ab 18.30 Uhr Essen  
Wo? Ristorante Belvedere in Hofstetten  
Kosten: Selbstzahlerin



Wir freuen uns auf Euch!

*Eure Frauengemeinschaft Hofstetten*

### Inserat



Bahnhofstrasse 5, 4106 Therwil  
Tel. +41 61 721 26 20  
[drogerie-eichenberger.ch](http://drogerie-eichenberger.ch)  
[info@drogerie-eichenberger.ch](mailto:info@drogerie-eichenberger.ch)

In der Nähe für Sie, das heisst  
**Ihre beste Wahl in der Region für  
Spagyrik, Schüssler Salze,  
Medikamente, Passfotos,  
Ohrlochstechen, Geschenke...**

Wir freuen uns auf Sie:

**Mo-Fr 08.00 – 12.15 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr**  
**Sa 08.00 – 16.00 Uhr**



Unser 360° Service für den  
**Verkauf Ihrer  
 Immobilie**



„Mit Kompetenz und Leidenschaft beraten und begleiten wir Sie beim Verkauf und/oder der Bewertung Ihrer Liegenschaft“

Ihre Ansprechpartner für Immobiliendienstleistungen

Roger Weber  
 Verkauf, Vermittlung und Bewertung  
 061 467 58 23 | roger.weber@wernersutter.ch



Erfahren Sie alles über unsere Dienstleistungen auf [wernersutter.ch](http://wernersutter.ch)

Manuela von Allmen  
 Verkauf und Vermittlung  
 061 467 58 19 | manuela.vonallmen@wernersutter.ch

Alles unter einem Dach.



Architektur



Immobilien



Verwaltung

# BÜRGIN & THOMA

Beerdigungsinstitut für die Region Leimental & Laufental  
Ihr zuverlässiger Partner im Todesfall

TEL. 061 733 00 07

TAG UND NACHT/SONN- UND FEIERTAGS für Sie erreichbar  
Trauerdruck innert 3 Stunden

Immer für Sie da – Familie Thoma 4114 Hofstetten  
www.buergin-thoma.ch      info@buergin-thoma.ch

✂-----

*Häckseldienst im September*

## Anmeldung

Flüh 11.09.2023 |  Hofstetten 18.09.2023

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

Häcksel:  nehme Häckselgut zurück  
(wird lose auf einen Haufen geschüttet)

nehme zusätzliches Häckselgut

**Bitte spätestens 2 Werktage vor dem Termin auf der Gemeindeverwaltung abgeben!**

die Energie- und Umweltkommission

## Flohmarkt

30.09. und 1.10.  
vo 10.00 bis 18:00 Uhr

Hornelstrasse 17 in Hofstetten

Gratis abzugeben

---

Name: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Gratis abzugeben

---

Name: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

## Agenda September 2023

- 02.09.** Buchvernissage Bruno Leus, Ökumenische Kirche, Flüh  
02./16./30. Sanitätshundetraining  
03. Ausstellung, Kulturwerkstatt Hofstetten-Flüh  
05. Führung durch die instandgesetzte Kirche St. Nikolaus  
06. Chumm und lueg  
08. Mittagsträff, Restaurant Rose, Flüh  
09./10. Europäische Tage des Denkmals – Führung durch die Kirche St. Nikolaus  
09. Feuerwehrhauptübung, Schulhaus Flüh  
11. Häckseldienst, Flüh  
13. Ludothek, Spielnachmittag  
13. Pro Senectute Beratung, Bättwil  
15. Metallsammlung, Hofstetten  
15./16. Kinderkleiderbörse, Ökumenische Kirche, Flüh  
16. Bring- und Holtag  
18. Häckseldienst, Hofstetten  
21. Altpapier + Karton  
22. FG, Pizza bei Angela, Restaurant Belvedere, Hofstetten  
23. Einweihungsfest Gemeindezentrum, Bättwil  
27. Chumm und lueg

### Redaktionsschluss für die Oktober Nr. 10/2023

### Sonntag, 10. September 2023 bitte einhalten.

Später eintreffende Beiträge werden nicht berücksichtigt.

Beiträge an: [aktuell@hofstetten-flueh.ch](mailto:aktuell@hofstetten-flueh.ch)

Erscheint ca. 25. September 2023



**Das Grafische Service-Zentrum:**  
Druckfrisch. Modern.  
Termingerecht. Ökologisch.



**WBZ**  
Wohn- und Bürozentrum  
für Körperbehinderte  
[www.wbz.ch](http://www.wbz.ch)  
+41 61 755 77 77

Druckvorstufe / Grafik / Offsetdruck  
Digitaldruck / Copy-Shop  
Web to Print  
Laserschneiden  
Dia-Digitalisierung  
Weiterverarbeitung / Ausrüsterei  
Mailings und Lettershop

Wir freuen uns auf Ihren Auftrag!